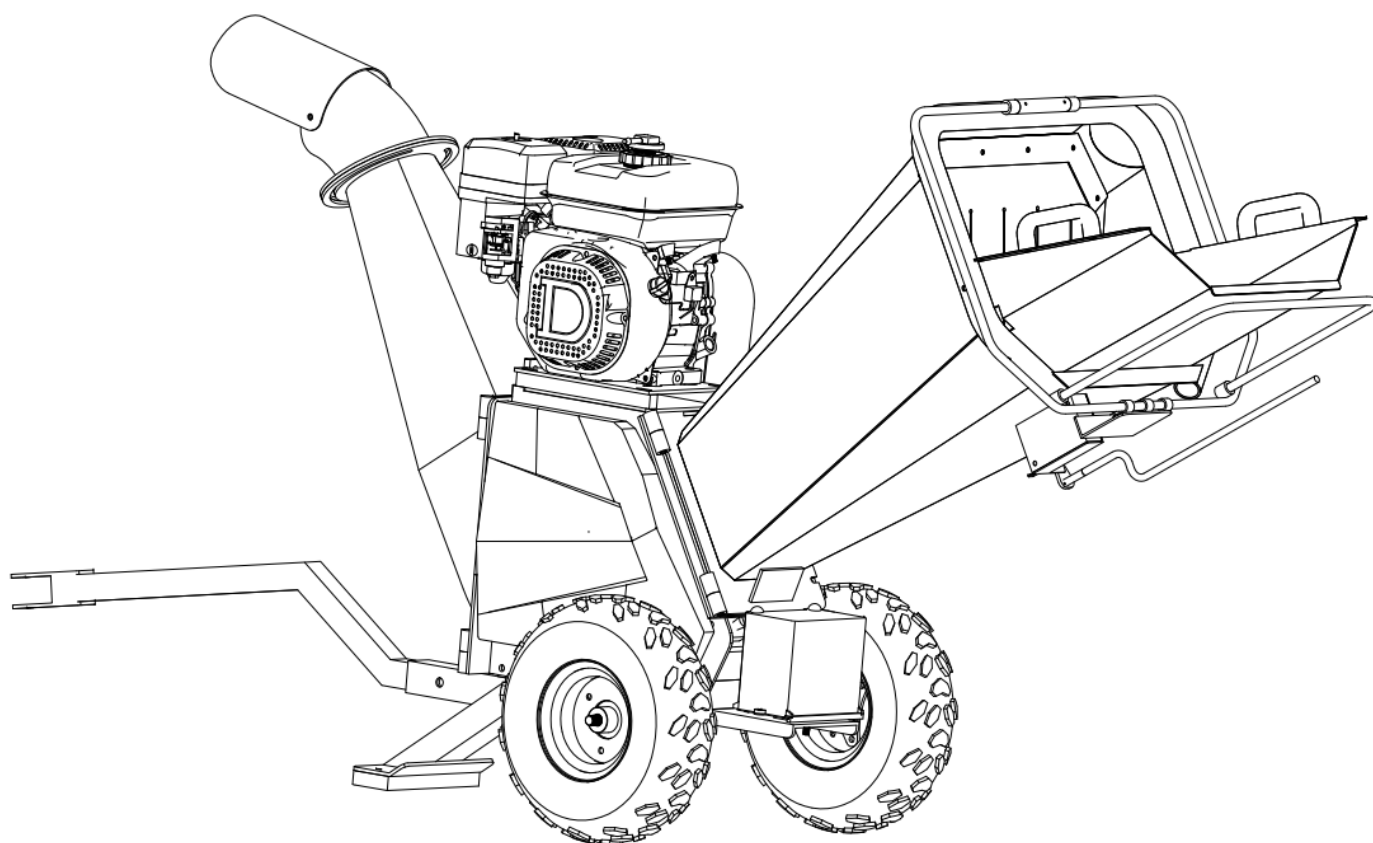


# Holzhäcksler

# BIO70S

*ANOVA*

*Anleitung und Benutzerhandbuch*



DE

Millasur SLU  
Rúa Eduardo Pondal, Nr. 23 – Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 – Oroso – A Coruña – 981 696 465 – [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** möchte Ihnen zu Ihrer Entscheidung für eines unserer Produkte gratulieren und garantiert Ihnen die Unterstützung und Zusammenarbeit, die unsere Marke seit jeher auszeichnet.

Dieses Gerät ist auf eine langjährige Lebensdauer ausgelegt und bietet bei bestimmungsgemäßer Verwendung gemäß der Bedienungsanleitung einen hohen Nutzen. Wir empfehlen Ihnen daher, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen und alle Empfehlungen zu befolgen.

Für weitere Informationen oder Fragen können Sie uns über unseren Web-Support wie [www.anova.es](http://www.anova.es) kontaktieren.

### INFORMATIONEN ZU DIESEM HANDBUCH

Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer die Hinweise in dieser Anleitung und auf dem Gerät.

- Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung und Wartung.
- Nehmen Sie diese Anleitung bei allen Arbeiten mit der Maschine mit.
- Der Inhalt entspricht dem Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung.
- Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, ohne dass hierdurch unsere rechtlichen Verpflichtungen berührt werden.
- Dieses Handbuch gilt als integraler Bestandteil des Produkts und muss bei einer Verleihung oder einem Weiterverkauf beim Produkt verbleiben.
- Fordern Sie bei Verlust oder Beschädigung ein neues Handbuch bei Ihrem Händler an.

### LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE VERWENDEN



Um sicherzustellen, dass Ihr Gerät optimale Ergebnisse liefert, lesen Sie bitte vor der Verwendung die Bedienungs- und Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

### WEITERE WARNHINWEISE:

Bei unsachgemäßer Handhabung können Schäden an der Maschine oder anderen Gegenständen entstehen.

Durch die Anpassung der Maschine an neue technische Anforderungen kann es zu Abweichungen zwischen dem Inhalt dieser Anleitung und dem des gekauften Produkts kommen.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

# INDEX

---

- 1. BENUTZERWARNUNGEN**
- 2. TECHNISCHE DATEN**
- 3. BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG**
  - 3.1. Start-up
  - 3.2. Stoppen
  - 3.3. Bedienerbereich
  - 3.4. Holzhackschnitzel
- 4. FEHLERBEHEBUNG**
- 5. WARTUNG UND LAGERUNG**
- 6. GARANTIE**
- 7. UMFELD**
- 8. EXPLOSIONSZEICHNUNG**
- 9. CE-ZERTIFIKAT**

# 1. BENUTZERWARNUNGEN

## ⚠ Warnung

Lesen Sie die Empfehlungen in dieser Bedienungsanleitung, die Ihrem Gerät beiliegt, sorgfältig durch und machen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Inhalt vertraut. Benutzen oder warten Sie die Maschine nicht, ohne dass sich dieses Handbuch in Ihrem Besitz befindet. Dies minimiert das Verletzungsrisiko.

Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um bei Fragen jederzeit darauf zurückgreifen zu können. Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der Genehmigung.

Wir behalten uns das Recht vor, unsere Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung gegenüber dem Käufer einzustellen, zu ändern oder zu verbessern. Einige Abbildungen treffen möglicherweise nicht auf Ihr Gerät zu.

Beachten Sie, dass in der gesamten Anleitung Warnungen, Gefahren, Hinweise und wichtige Informationen enthalten sind. Diese Erläuterungen enthalten Informationen, die beachtet werden müssen, um schwere Verletzungen des Geräts und des Benutzers zu verhindern.

*Hinweis: Aufgrund unseres laufenden F&E&I-Programms kann dieses Dokument ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*

## 1.1. Sicherheitsetiketten für Geräte

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Sicherheits- und Bedienungshinweise sorgfältig durch. Geben Sie die Bedienungsanleitung an Dritte weiter, wenn das Produkt von einer anderen Person bedient wird. Die Bedienung darf nur von Personen durchgeführt werden, die mit der Anleitung vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Lesen und befolgen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig. Nutzen Sie sie, um mehr über Ihr Produkt, seine ordnungsgemäße Verwendung und Sicherheitsempfehlungen zu erfahren. Bewahren Sie diese Anweisungen für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.



## 1.2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieser Holzhäcksler muss sicher bedient werden, um das Risiko von Todesfällen oder schweren Verletzungen zu vermeiden oder zu minimieren. Unsicherer Gebrauch kann verschiedene Gefahren mit sich bringen. Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Ihr Holzhäcksler ist ein leistungsstarkes Werkzeug, kein Spielzeug. Seien Sie stets äußerst vorsichtig. Die Maschine ist für einen bestimmten Zweck konzipiert; verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke.
- Erfahren Sie, wie Sie den Holzhäcksler schnell stoppen.

- Benutzen Sie die Maschine niemals auf rutschigem, nassem, schlammigem oder vereistem Untergrund. Vermeiden Sie Ausrutschen oder Stürze.
- Informationen zum ordnungsgemäßen Betrieb und zur Installation des Zubehörs finden Sie in den Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie die Maschine niemals, ohne sicherzustellen, dass alle Schutzvorrichtungen und anderen Komponenten angebracht sind.
- Unter keinen Umständen dürfen Sie die Standardteile des Holzhäckslers entfernen, verbiegen, schneiden, anpassen, schweißen oder anderweitig verändern. Dies gilt auch für alle Schutzvorrichtungen. Veränderungen an Ihrer Maschine können zu Personen- und Sachschäden führen und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Warten Sie 5 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist, und überprüfen Sie ihn anschließend auf Schäden. Vibrationen sind in der Regel ein Warnsignal für Probleme. Überprüfen Sie, ob Teile beschädigt sind und reinigen, reparieren und/oder ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht manipuliert oder verändert werden. Überprüfen Sie regelmäßig deren Funktion.
- Bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern, und warten Sie 5 Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, den Holzhäcksler zu bedienen. Erlauben Sie nur verantwortungsbewussten Personen, die mit diesen Regeln für den sicheren Betrieb vertraut sind, die Benutzung Ihrer Maschine.
- Überladen Sie das Gerät niemals und versuchen Sie nicht, mehr Holz zu hacken, als vom Hersteller empfohlen. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Überstürzen Sie nichts und gehen Sie nicht davon aus, dass etwas nicht stimmt. Wenn Sie Zweifel an der Ausrüstung oder Ihrer Umgebung haben, stoppen Sie die Maschine und nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um alles zu überprüfen.
- Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Substanzen oder Medikamenten stehen, die Ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigen könnten.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht.
- Achten Sie auf versteckte Gefahren oder Verkehr.
- Halten Sie alle Schrauben und Muttern fest und die Ausrüstung in einem guten Betriebszustand.

## 1.3. Betriebswarnung

### 1.3.1. Vor der Verwendung des Holzhäckslers

- Vor der Verwendung dieser Maschine müssen die Bediener umfassend geschult sein.
- Sie müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.
- Die Maschine steht auf ebenem Untergrund, alle Schutzvorrichtungen sind montiert und in gutem Zustand.
- Die Klingen sind in gutem Zustand und sicher. Alle Klingen werden geschärft oder satzweise ausgetauscht.

- Prüfen Sie, ob alle Komponenten fest sitzen.
- Es werden ausschließlich Holzmaterialien in die Maschine eingebracht, die keine Nägel etc. enthalten.
- Das Not-Aus-Kabel ist ordnungsgemäß angeschlossen und der Schalter funktioniert.
- Der Feuerlöscher steht an entsprechender Stelle bereit.

### 1.3.2. Während des Gebrauchs

- Holz immer seitlich einführen, nicht in den Materialeinzugsbereich.
- Am besten ist es, wenn ein zweiter geschulter Bediener in der Nähe der Maschine ist.
- Halten Sie stets strenge Disziplin ein und warten Sie die Maschine zu festgelegten Zeiten.
- Beachten Sie die Richtung des Auswurfschachts und gegebenenfalls die Windrichtung, um zu verhindern, dass Schmutz auf die Straße geschleudert wird oder andere Personen trifft.
- Halten Sie während des Maschinenbetriebs keine Körperteile vom Einfüllschacht fern.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie nicht in optimalem Zustand ist.
- Nicht in Gebäuden oder engen Räumen verwenden oder auf den Versorgungskanal klettern.

## 1.4. Persönlicher Schutz

### **Warnung**

Dies ist eine Hochleistungsmaschine mit beweglichen Teilen, die mit hoher Energie betrieben werden. Sie müssen die Maschine sicher verwenden. Unsicherer Gebrauch kann zahlreiche Gefahren für Sie und andere Personen in der Umgebung mit sich bringen. Beachten Sie beim Gebrauch dieser Maschine stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Bitte beachten Sie, dass der Betreiber bzw. Benutzer für alle Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die anderen, deren Eigentum oder ihm selbst entstehen können.
- Verwenden Sie stets die erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Benutzers. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Holzhäcksler stets eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz, um Ihre Augen vor herumfliegenden Teilen zu schützen.
- Vermeiden Sie das Tragen von loser Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
- Wir empfehlen, beim Arbeiten mit dem Holzhäcksler Handschuhe zu tragen. Achten Sie darauf, dass Ihre Handschuhe gut sitzen und keine losen Bündchen oder Schnürsenkel haben.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Holzhäcksler Schuhe mit rutschfestem Profil. Sollten Sie Sicherheitsschuhe besitzen, empfehlen wir Ihnen, diese zu tragen. Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Holzhäcksler lange Hosen.
- Halten Sie mindestens 15 Meter Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Stellen Sie den Motor ab, wenn sich eine andere Person oder ein Tier nähert.

Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht auf die Anwesenheit von Kindern und Tieren achtet. Kinder werden oft von der Maschine und dem Häckselvorgang

angezogen. Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder dort bleiben, wo Sie sie zuletzt gesehen haben. Beachten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Halten Sie Kinder und Haustiere mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich entfernt und stellen Sie sicher, dass sie unter der Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen stehen.
- Seien Sie wachsam und schalten Sie die Maschine aus, wenn Kinder oder Haustiere den Arbeitsbereich betreten.
- Erlauben Sie Kindern niemals, den Holzhäcksler zu benutzen.

## 1.5. Technischer Schutz

### **Warnung**

Benzin ist eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Es gibt außerdem brennbare Dämpfe ab, die sich leicht entzünden und einen Brand oder eine Explosion verursachen können. Ignorieren Sie niemals die Gefahren von Benzin. Beachten Sie stets diese Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit an motorisierten Maschinen zu erhöhen:

- Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder ohne ausreichende Belüftung laufen, da die Motorabgase Kohlenmonoxid enthalten, ein geruchloses, geschmackloses und tödliches Giftgas.
- Bewahren Sie Kraftstoff und Öl in speziell für diesen Zweck vorgesehenen und zugelassenen Behältern auf und bewahren Sie diese fern von Hitze und offenen Flammen sowie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Füllen Sie den Benzintank im Freien bei ausgeschaltetem Motor und lassen Sie ihn vollständig abkühlen. Hantieren Sie nicht mit Benzin, wenn Sie oder jemand in der Nähe raucht oder sich in der Nähe von Gegenständen befindet, die das Benzin entzünden oder explodieren lassen könnten. Verschließen Sie den Tankdeckel und den Deckel des Kraftstoffbehälters wieder fest.
- Wenn Benzin verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Entfernen Sie die Maschine aus dem betroffenen Bereich und vermeiden Sie Zündquellen, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf, um Brandgefahr zu vermeiden, und entsorgen Sie den Abfall ordnungsgemäß.
- Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie ihn in Innenräumen lagern. Lagern Sie eine Maschine mit Benzin im Tank oder Kraftstoffbehälter niemals in der Nähe von offenen Flammen oder Funken, wie z. B. einem Warmwasserbereiter, Heizstrahler, Wäschetrockner oder Ofen.
- Nehmen Sie niemals Einstellungen oder Reparaturen bei laufendem Motor vor. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen vornehmen.
- Ändern Sie niemals die Einstellungen des Motorreglers. Überdrehen des Motors ist gefährlich und kann den Motor und andere bewegliche Teile beschädigen.
- Halten Sie brennbare Stoffe vom heißen Motor fern.
- Decken Sie die Maschine niemals ab, solange der Auspuff noch heiß ist.
- Lassen Sie den Motor nicht laufen, wenn der Luftfilter oder die Vergaser-Luftansaugabdeckung entfernt sind. Das Entfernen dieser Teile kann Brandgefahr verursachen. Verwenden Sie zum Reinigen des Luftfilters keine brennbaren Lösungen.

- Der Auspuff und der Motor werden sehr heiß und können schwere Verbrennungen verursachen; nicht berühren.

### **⚠ Warnung**

Keine Liste mit Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen ist vollständig. Sollten Situationen auftreten, die in dieser Anleitung nicht behandelt werden, sollte der Bediener seinen gesunden Menschenverstand einsetzen und den Aktenvernichter sicher bedienen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Hilfe zu erhalten.

## **2. TECHNISCHE DATEN**

<b>BIO70S</b>	
<b>Motor</b>	4 mal
<b>Start</b>	Elektrisch/Manuell
<b>Leistung</b>	7 PS
<b>Kraftstoff</b>	Benzin
<b>Produktivität</b>	3 m <sup>3</sup> /h - 5 m <sup>3</sup> /h
<b>Ø Arbeit</b>	100 mm
<b>Hackmesser</b>	Wendbare Doppelklingen
<b>Max. Walzendrehzahl</b>	2000 U/min
<b>Gesamthöhe</b>	1150 mm
<b>Gesamtlänge</b>	1850 mm
<b>Breit</b>	740 mm
<b>Gewicht</b>	125 kg

## **3. BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG**

Es kann hilfreich sein, sich mit den Merkmalen, Bedienelementen und Funktionen Ihres Holzhäckslers vertraut zu machen, bevor Sie mit der Verwendung der Maschine beginnen.

### **⚠ Warnung**

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine alle Anweisungen, Sicherheitsvorkehrungen und/oder Warnungen in den allgemeinen Sicherheitsregeln sorgfältig durch. Bei Fragen zur korrekten oder sicheren Durchführung von Anweisungen in diesem Handbuch wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen autorisierten Händler.
- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Holzhäcksler darauf, sich im sicheren Betriebsbereich (d. h. im Bedienerbereich) aufzuhalten. Bleiben Sie während des Betriebs stets im sicheren Bereich. Bringen Sie niemals Körperteile in eine Position, die eine unsichere Betriebssituation verursachen könnte.
- Tragen Sie vor dem Beladen und Verwenden des Holzhäckslers immer Schutzausrüstung, darunter Schutzbrille, Gehörschutz, eng anliegende Handschuhe ohne Schnürsenkel oder lose Bündchen und Schuhe mit Stahlkappen.
- Lernen Sie die richtigen und falschen Methoden zum Holzhacken kennen. Verwenden Sie niemals eine falsche oder unsichere Methode.



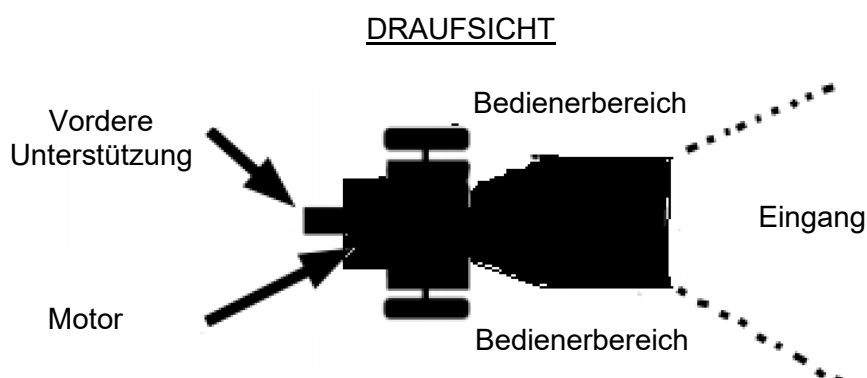
### 3.1. Start-up

- Stellen Sie Ihren Holzhäcksler auf einen ebenen, trockenen Untergrund und achten Sie darauf, dass sich die Maschine nicht bewegen kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Kraftstoffabsperrventil in der Position „ON“ befindet.
- Bringen Sie den Choke-Steuerhebel in die Position „CHOKE“ (sollte nur bei kaltem Motor erforderlich sein).
- Bewegen Sie den Gashebel in die Position „FAST“.
- Manueller Start: Drehen Sie den Zündschalter auf „Ein“. Greifen Sie den Startergriff und ziehen Sie langsam, bis Sie einen Widerstand spüren. Lassen Sie das Seil etwas einziehen und ziehen Sie dann schnell daran, um den Motor zu starten. Ein oder zwei Züge reichen in der Regel aus, um den Motor zu starten.
- Elektrostart: Drehen und halten Sie den Schlüssel in der Startposition, bis der Motor startet, und drehen Sie den Schlüssel dann wieder in die Betriebsposition.
- Bewegen Sie den Choke-Steuerhebel (bei Verwendung für einen kalten Motor) langsam zurück in die Position „RUN“, wenn der Motor ruhig läuft.
- Wenn die Maschine nicht gelaufen ist (kalter Motor), lassen Sie den Motor 3 bis 4 Minuten lang mit Halbgas laufen und lassen Sie ihn warmlaufen. Drehen Sie dann den Gashebel auf Vollgas.

### 3.2. Stoppen

1. Bewegen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition.
2. Manueller Start: Drehen Sie den Zündschalter in die Position OFF.
3. Elektrostart: Drehen Sie den Schlüssel in die Position OFF.

### 3.3. Bedienerbereich



### 3.4. Holzhackschnitzel

#### **⚠ Warnung**

Stecken Sie beim Beladen nicht Ihre Hände in den Schacht. Dies ist eine sehr unsichere Methode und kann zu Handverletzungen führen.

Greifen Sie nicht auf die Schiene, während der Holzhäcksler in Betrieb ist, und treten Sie nicht darauf. Dies ist eine sehr unsichere Methode und kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

#### Wenn blockiert

Wenn die Walze beim Zerkleinern von Holz oder Ästen stehen bleibt, muss der Motor abgestellt und das Holz, das die Walze blockiert hat, entfernt werden. Anschließend muss der Motor neu gestartet und der Zerkleinerungsvorgang fortgesetzt werden.

*Hinweis: Der Durchmesser des Holzes und der Äste sollte 120 mm nicht überschreiten.*

## 4. FEHLERBEHEBUNG

---

Die meisten Probleme lassen sich leicht beheben. In der folgenden Anleitung zur Fehlerbehebung finden Sie häufige Probleme und mögliche Lösungen. Sollten weiterhin Probleme auftreten oder Sie Fragen zur korrekten Vorgehensweise haben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Händler.

### **Warnung**

Vor Wartungs- oder Inspektionsarbeiten den Motor abstellen und fünf Minuten warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Zündkabel abziehen und dabei nicht in die Nähe der Zündkerze gelangen lassen.

#### 4.1.1. Der Motor startet nicht

*\*Motorspezifische Verfahren finden Sie im Benutzerhandbuch des Motors.*

- Befindet sich der Zündschalter in der Position „ON“?
- Ist das Kraftstoffabsperrentil geöffnet?
- Verwenden Sie frisches, sauberes Benzin? Wechseln Sie den Kraftstoff, wenn er älter ist. Verwenden Sie einen Kraftstoffstabilisator, wenn der Kraftstoff länger als 30 Tage gelagert wird.
- Ist die Zündkerze sauber? Ist sie verschmutzt oder gerissen, ersetzen Sie sie. Ist sie ölig, lassen Sie sie weg, legen Sie einen Lappen über das Zündkerzenloch und ziehen Sie mehrmals am Rückholkabel, um Öl aus dem Zylinder zu entfernen. Wischen Sie die Zündkerze anschließend sauber und setzen Sie sie wieder ein.

#### 4.1.2. Der Motor hat keine Leistung oder läuft unrund

*\*Motorspezifische Verfahren finden Sie im Benutzerhandbuch des Motors.*

- Überprüfen Sie, ob sich der Gashebel in der Position „Run“ befindet.
- Ist der Luftfilter sauber? Ist er verschmutzt, ersetzen Sie ihn gemäß der Anleitung im Motorhandbuch.
- Ist die Zündkerze sauber? Ist sie verschmutzt oder gerissen, ersetzen Sie sie. Ist sie ölig, lassen Sie sie weg, legen Sie einen Lappen über das Zündkerzenloch und ziehen Sie mehrmals am Rückholkabel, um Öl aus dem Zylinder zu entfernen. Wischen Sie die Zündkerze anschließend sauber und setzen Sie sie wieder ein.
- Verwenden Sie frisches, sauberes bleifreies Benzin? Wenn es alt ist, ersetzen Sie es. Verwenden Sie einen Kraftstoffstabilisator, wenn Sie Ihren Kraftstoff länger als 30 Tage aufbewahren.

- Verfügt Ihr Motor über die erforderliche Menge an sauberem Öl? Wenn es verschmutzt ist, wechseln Sie es gemäß der Anleitung im Motorhandbuch.
- Überprüfen Sie den Ölstand und korrigieren Sie ihn bei Bedarf.

#### 4.1.3. Der Motor raucht

*\*Motorspezifische Verfahren finden Sie im Benutzerhandbuch des Motors.*

- Überprüfen Sie den Ölstand und korrigieren Sie ihn bei Bedarf.
- Überprüfen Sie den Luftfilter und reinigen oder ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.
- Möglicherweise verwenden Sie das falsche Öl, das für die Temperatur zu leicht ist. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Motors.
- Reinigen Sie die Kühlrippen, wenn diese verschmutzt sind.

#### 4.1.4. Die Maschine verfügt nicht über die erforderliche Hackleistung

- Die Gurte sind möglicherweise zu locker und rutschen. Passen Sie die Gurte bei Bedarf an oder ersetzen Sie sie.

### WARTUNG UND LAGERUNG

## 4.2. Inspektionen und Wartung

Regelmäßige Wartung gewährleistet optimale Leistung und lange Lebensdauer Ihrer Maschine. Die Wartungsverfahren finden Sie in diesem Handbuch und im Motorhandbuch.

### **Warnung**

Vor Wartungs- oder Inspektionsarbeiten den Motor abstellen und fünf Minuten warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Zündkabel abziehen und dabei nicht in die Zündkerze einführen, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Die Batterieklemmen abklemmen (nur bei Elektrostart).

### 4.3. Checkliste für die regelmäßige Wartung

Verfahren	Vor jedem Gebrauch	Alle 3 Stunden	Alle 25 Stunden	Alle 100 Stunden
Überprüfen Sie den Motorölstand	X			
Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der Ausrüstung	X			
Überprüfen Sie, ob der Keil scharf ist	X			
Riemen prüfen	X			
Reifendruck prüfen			X	
Reinigen Sie das Äußere und die Kühlung des Motors			X	
Wechseln Sie das Motoröl	Zum ersten Mal 5 Stunden		X	
Ersetzen Sie den Luftfilter			X	
Ersetzen Sie die Zündkerze				X

*Hinweis: Informationen zur ordnungsgemäßen Wartung finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Motors oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.*

### 4.3.1. Schmierung

Alle Lager Ihres Häckslers sind abgedichtete Einheiten und sollten bei normalem Gebrauch über ausreichend Schmiermittel verfügen, um die Lebensdauer Ihrer Maschine zu überdauern.

## 5. GARANTIE

---

Sollte Ihr Produkt während der Garantiezeit einen Herstellungsfehler aufweisen, wenden Sie sich bitte mit den erforderlichen Unterlagen direkt an Ihre Verkaufsstelle oder gehen Sie dorthin.

Ihre Kaufrechnung muss als Nachweis des Kaufdatums aufbewahrt werden. Ihr Werkzeug muss in einwandfreiem, sauberem Zustand, ggf. im Originalkoffer und zusammen mit dem entsprechenden Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgegeben werden.

### 5.1. Garantiezeit

Die gesetzliche Garantiezeit für das Produkt beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum durch den Erstkäufer und läuft so lange, wie es im Königlichen Gesetzesdekret zum Schutz von Verbrauchern und Benutzern vor sozialen und wirtschaftlichen Schwachstellen festgelegt ist, und zwar für das Jahr, das dem Kaufzeitpunkt des Produkts entspricht.

In einigen Ländern ist die zeitliche Begrenzung stillschweigender Garantien oder der Ausschluss bzw. die Einschränkung von Folge- oder Nebenschäden nicht zulässig. Daher gelten die oben genannten Einschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht für Sie. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Darüber hinaus stehen Ihnen möglicherweise weitere Rechte zu, die von Staat zu Staat oder Land zu Land unterschiedlich sind.

### 5.2. Ausschlüsse

Diese Garantie deckt keine Schäden am Produkt oder Leistungsprobleme ab, die verursacht werden durch:

- Natürlicher Verschleiß durch Gebrauch.
- Missbrauch, Fahrlässigkeit, nachlässige Bedienung oder mangelnde Wartung.
- Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, Schäden, die durch Manipulationen durch nicht von Anova autorisiertes Personal oder die Verwendung nicht originaler Ersatzteile entstanden sind.
- Defekte an normalen Verschleißteilen wie Lagern, Bürsten, Kabeln, Steckern oder Zubehör wie Bohrern, Bits, Sägen etc.
- Schäden oder Mängel, die durch Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen entstehen.
- Falsche Verwendung und Lagerung (ausdrücklicher Hinweis darauf, dass die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Regeln nicht beachtet wurden).
- Vom Kunden verursachter Verschleiß (z.B. Sägebruch, verbrauchte Kohlebürsten etc.).

- Verschleiß und Folgeschäden durch mangelnde Wartung, Reparatur, Schmierung (z.B. Überhitzungsschäden durch verstopfte Kühlschlitze, Lagerschäden durch Verschmutzung, Frostschäden etc.)
- Schäden als offensichtliche Folge von Überbeanspruchung/Überlastung.
- Schäden durch ungeeignete Versorgung (z.B. falscher Kraftstoff)
- Belastungsbedingter Bruch von Gehäuseteilen oder Zubehörteilen durch anormale Beanspruchung
- Lastbedingte Verformung von Gehäusebauteilen oder Zubehörteilen durch anormale Beanspruchung.
- Schäden, die durch den Betrieb von Verbrauchsmaterialien entstehen, die aufgrund unsachgemäßer Lagerung, ungeeigneter Reinigungsmittel oder anderer schädlicher chemischer Komponenten überfüllt sind oder auslaufen.
- Schäden durch unsachgemäße Einwirkung extremer Temperaturen (z. B. Frostbrüche, thermische Verformung von Bauteilen etc.)
- Schäden durch dauerhafte Einwirkung ultravioletter Strahlung.
- Schäden, die durch unzureichende Wartung entstehen.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen
- Jedes Produkt, bei dem ein nicht qualifizierter Fachmann versucht hat, es zu reparieren.
- Jedes Produkt, das an eine ungeeignete Stromquelle (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen ist.
- Jegliche Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stöße) oder Fremdstoffe verursacht wurden.
- Verwendung ungeeigneter Zubehörteile oder Teile.
- Sie deckt weder Mängel ab, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind, noch deckt sie Schäden oder Mängel ab, die durch Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen entstehen, noch Transportkosten.

Die Garantie erlischt auch, wenn das Produkt verändert oder modifiziert wurde oder wenn das Markenzeichen/die Seriennummer der Maschine unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Routinemäßige Wartung, Feineinstellungen, Anpassungen oder normaler Verschleiß sind von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Dieses Handbuch deckt nicht alle möglichen Garantieausschlüsse ab. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Anova-Händler.

### **5.3. Im Falle eines Vorfalles**

Der Garantieantrag muss ordnungsgemäß mit allen erforderlichen Angaben ausgefüllt und von der Kaufrechnung begleitet sein.

Anova behält sich das Recht vor, Reklamationen abzulehnen, wenn der Kauf nicht nachgewiesen werden kann oder wenn klar ist, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß gewartet wurde (Wartung, saubere Lüftungsschlitze, Schmierung, regelmäßige Wartung der Kohlebürsten, Reinigung, Lagerung usw.).

Unter privater Nutzung versteht man die persönliche Nutzung im Haushalt durch einen Endverbraucher. Unter gewerblicher Nutzung versteht man hingegen alle anderen Nutzungen, einschließlich der Nutzung zu geschäftlichen, einkommensschaffenden oder Vermietungszwecken. Sobald ein Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt wurde, gilt es im Sinne dieser Garantie als gewerbliches Produkt.

Dies sind unsere Standardgarantiebedingungen. Gelegentlich können zusätzliche Garantieleistungen hinzukommen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nicht angegeben sind. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem nächstgelegenen autorisierten Anova-Händler oder unter [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Garantieleistungen sind ausschließlich über offizielle Anova-Händler erhältlich. Den nächstgelegenen Händler finden Sie auf unserer Händlerkarte unter [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 6. UMFELD



Wenn Ihr Gerät nach längerem Gebrauch ausgetauscht werden muss, werfen Sie es nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es umweltgerecht und gemäß den örtlichen Vorschriften.

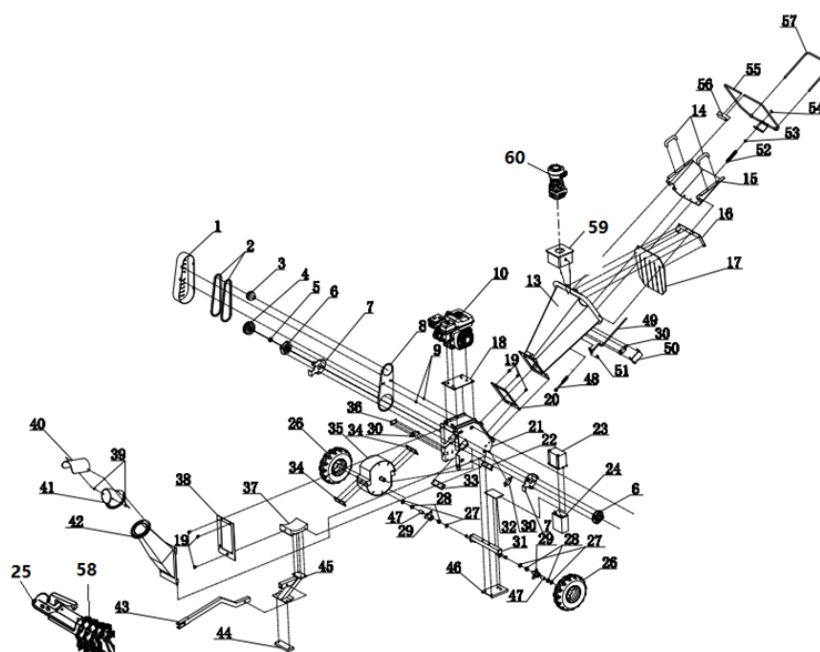
Schützen Sie die Umwelt. Bringen Sie das Öl dieser Maschine zu einem Recyclinghof. Altöl nicht in die Kanalisation, ins Erdreich, in Flüsse, Seen oder Meere schütten.

Entsorgen Sie Ihre Maschine umweltgerecht. Maschinen gehören nicht in den Hausmüll. Ihre Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt und recycelt werden.

Die Verpackungsmaterialien dieser Maschine sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie die Verpackung nicht im Hausmüll. Geben Sie die Verpackung bei einer offiziellen Sammelstelle ab.

## 7. EXPLOSIONSZEICHNUNG

### BIO70S



## 8. CE-ZERTIFIKAT

### Vertriebsunternehmen

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nr. 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

SPANIEN



## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß den verschiedenen EG-Richtlinien wird hiermit bestätigt, dass die in diesem Dokument bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und Bauart sowie der vom Hersteller angebrachten CE-Kennzeichnung den einschlägigen grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der genannten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung berechtigt das Produkt zur Führung des CE-Zeichens.

Wenn an der Maschine Veränderungen vorgenommen werden und diese Veränderungen nicht vom Hersteller genehmigt und dem Händler mitgeteilt werden, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Maschinenname: BIOCRUSHER

Modell: **BIO70S**

Anerkannter und genehmigter Standard, an den Folgendes angepasst ist:

**Richtlinie 2006/42/EG**

Geprüft nach Vorschrift:

**EN ISO 12100:2010**

**EN 13683:2003+A2:2011**

Firmensiegel

**MILLASUR, S.L.U.**

Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña

Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61

e-mail: millasur@millasur.com

CIF: B-15 749 922

18.10.2022